

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА ГЛАГОЛОВ ПОНИМАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**Кобылкина Кристина Денисовна**

студент, Педагогический институт Иркутского государственного университета, РФ, г. Иркутск

LEXICAL-SEMANTIC GROUP OF VERBS OF UNDERSTANDING IN ENGLISH***Kristina Kobylkina****Student of Pedagogical Institute of Irkutsk State University, Russia, Irkutsk*

Abstract. The article is devoted to the study of the lexical-semantic group of verbs of understanding in English. There is a list of synonyms of verbs of understanding, their definitional description is also provided. The purpose of the work is to analyze a number of verbs of understanding based on their description in English, on the basis of identifying the core and periphery of the group.

Аннотация. Статья посвящена исследованию лексико-семантической группы глаголов понимания в английском языке. В работе проводится синонимический ряд глаголов понимания, их дефиниционное описание. Цель работы заключается в том, чтобы проанализировать ряд глаголов понимания на основе их описания в английском языке с выделением ядра и периферии.

Keywords: lexical-semantic group, verbs of intellectual activity, verbs of understanding, the English language, semantic structure, semantics of verbs.

Ключевые слова: лексико-семантическая группа, глаголы интеллектуальной деятельности, глаголы понимания, английский язык, семантическая структура, семантика глаголов.

В то время как реальная проблема глаголов понимания давно стала объектом пристального внимания и глубокого осмысления в рамках многих дисциплин, сами глаголы понимания не получили еще своего должного систематического описания на лексико-семантическом уровне. До сих пор не уделялось должного внимания вопросу происхождения глаголов исследуемой группы, тогда как, например, почти все единицы лексико-семантической группы (далее ЛСГ) мышления были подробно исследованы с этимологической точки зрения. Глаголы умственной деятельности являются важным материалом для исследования системных отношений в лексике, что связано с признанием их фундаментальной роли на значимых уровнях языка. По утверждению психологов, нет психологического процесса более важного и в то же время более трудного для понимания, чем понимание. Трудность в определении феномена понимания вызывает дискуссии не только в философских дисциплинах, но и в лингвистике. Изучение семантической системы языка и того, как она работает, является одной из важнейших задач лингвистики. Полное описание семантической системы языка

необходимо не только по теоретическим, но и по практическим причинам. Исследование семантической системы языка осуществляется путем выявления семантических полей разного объема: «от лексико-семантических групп, в пределах одной части речи и расширенных лексико-семантических полей, объединяющих семантически сходные слова разных знаменательных частей речи, до межуровневых семантических полей» [Гайсина, 1981, с.196]. Термин «семантическое поле» относится к большему или меньшему набору слов, а точнее их значений, связанных с одним и тем же фрагментом реальности. Сам термин «семантическое поле» в настоящее время все чаще заменяется более узкими лингвистическими терминами. Понятия «лексическое поле», «синонимическое поле», «лексико-семантическое поле» используются как терминологические синонимы. В связи с тем, что структура большинства лексических единиц состоит из довольно большого количества признаков, то они могут принадлежать множеству понятийных полей, равному количеству его семантических признаков, а сами поля как множества словесных знаков взаимно пересекаются и не имеют четких границ [Щур, 1974, с 60]. Семантические поля часто называют семантическими классами или лексико-семантическими группами. Слова языка связаны друг с другом, образуя различные группы слов – такие как части речи, словообразовательные гнезда и стилистические группы. Слова могут быть сгруппированы на основе однородности или близости их лексических значений. Лексико-семантические группы связаны с грамматическими свойствами слов. Каждая лексико-семантическая группа представлена ядром и периферией. Ядро является доминирующим, периферия – это расширение возможностей ядра. Лексико-семантические группы являются неотъемлемой частью языковой системы. Основой для объединения слов в лексико-семантическую группу является ассоциация слов, которая отражает отношения окружающих предметов. Традиционно ЛСГ включает слова одной части речи, объединенные общим описательным родом и противопоставленные какому-либо другому различию. Если исходить из того, что природа синонимов определяется не тождеством, а близостью значения, а значит, из признания семантической индивидуальности синонима как члена ЛСГ следует, что возникновение позиции регулярной взаимозаменяемости одного члена ЛСГ другим становится возможным только в силу его способности к определенному семантическому перемещению. Ученые по-разному определяют лексико-семантические группы слов.

С точки зрения А. А. Уфимцевой, которая, имея дело с лексико-семантическими группами в лингвистике, исходит из того, что слова каждого языка, находящиеся в разных семантических отношениях и лексико-грамматических связях друг с другом, образуют единую систему. В этом случае слово имеет самостоятельное лексическое значение, а связь между индивидуальным значением слова как обязательным элементом семантической системы языка реализуется таким образом через многообразие внутренне согласованных предметно-смысловых и экспрессивно-семантических групп [Уфимцева 1962]. Лексико-семантические группы слов необходимо изучать для выявления внутренних связей слов в семантической системе языка, определения структуры и конкретных семантических отношений. Само двойное название группы, «лексико-семантическая», предполагает, что слово анализируется как лексема, во всех ее формах и лексических значениях, и что слова как лексические единицы группируются по наиболее важному признаку слова – его лексическому значению. Лингвистический анализ касается не только сугубо семантических связей между словами, но и лексико-грамматических связей, в которых реализуются отдельные значения слов. Изучение лексики в лексико-семантических группах основывается на слове как основной единице языка и его многочисленных семантических связях в системе языка. Наиболее объективным лингвистическим критерием для разграничения лексико-семантических групп является наличие свободных семантических связей между словами данного периода в соответствии с их лексическими значениями. Таким образом, ЛСГ глаголов понимания английского языка состоит из глаголов: *understand, realize, see, apprehend, conceive, perceive, catch, grasp*. Далее проводится дефиниционный анализ с опорой на толкования слов в словаре английского языка “Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English” (1995).

understand – a) to know or realize the meaning of words, a language, what somebody says, etc.; b) to know or realize how or why something happens, how it works or why it is important;

realize – a) to understand or become aware of a particular fact or situation b) realize something to achieve something important that you very much want to do;

see – a) to become aware of somebody/something by using your eyes b) to have or use the power of sight c) to watch a game, television programme, performance, etc. d) to look at something in order to find information; to go to somebody in order to ask for help or information f) to be near and recognize somebody; to meet somebody by chance g) to visit somebody/something h) to have a meeting with somebody i) see somebody to spend time with somebody j) to understand something;

apprehend – a) to catch somebody and arrest them b) to understand or recognize something;

conceive – a) to form an idea, a plan, etc. in your mind b) to imagine something;

perceive – a) to understand or think of somebody/something in a particular way b) to notice or become aware of something;

catch – a) to stop and hold a moving object or person, especially in your hands b) to hold a liquid when it falls;

grasp – a) to take a quick deep breath with your mouth open, especially because you are surprised or in pain b) to have difficulty breathing or speaking.

По данным англо-русского словаря, слова understand и realize переводятся одинаково, они дают единственные значения: понимать, узнавать, осознавать значение слов, причины тех или событий, что-то важное. Это всё является осуществлением интеллектуальной деятельности.

Пара близких по значению слов conceive и perceive не могут претендовать на статус ядра, поскольку первый является глаголом представления, а второй – глаголом восприятия. Глагол see обозначает восприятие происходящего вокруг глазами, использование силы зрения. У глаголов see и apprehend значение понимания занимает не первые места: у apprehend – второе, у see – девятое. Глагол grasp имеет значение «сделать глубокий вдох от неожиданности или боли», что обычно можно понять как осознание чего-то в моменте. У глагола catch прямого значения «понимать» нет, однако в определенном контексте его прямое значение «ловить» мы не можем использовать, так как оно не подходит. Каждая лексико-семантическая группа представлена своим ядром и его периферией, ядро – доминанта, периферия – расширение возможностей ядра. В ЛСГ understanding ядром является глагол understand, а околоядерную зону занимают глаголы realize, see. К периферии группы относятся глаголы apprehend, conceive, perceive, catch, grasp, comprehend. Глаголы интеллектуальной деятельности являются важным материалом для исследования системных отношений в лексике, что связано с признанием их фундаментальной роли на значимых уровнях языка. Степень участия этих глаголов в описании мировоззрения достаточно высока, они охватывают широкий круг обозначений различного рода ментальных действий и состояний. В статье, посвященной лексико-семантической группе глаголов понимания в английском языке, невозможно дать точное указание на количество всех глаголов понимания в языке. Языковое познание такого сложного и абстрактного процесса, как понимание, началось с осмысления процессов, имеющих наблюдаемые проявления: а именно, овладение кем-то или чем-то. Метафора понимания как приобретения является одним из ключевых моментов для описания ситуации понимания.

Список литературы:

1. Гайсина, Р. М. Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке / Р. М. Гайсина. Саратов, 1981. 196 с.
2. Уфимцева, А. А. Смысловые связи слов в пределах лексико-семантической группы / А. А. Уфимцева. М., 1962. С. 131-175.
3. Hornby, A. S. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford: Oxford University Press. / 1995